

AZ - İşçi dâsti - Istifadê için telifmatlar

İşçi qeyimlêri minimal risk vê qeyri ekstremal hava şeraitindê qorunmaq için sade dezayna malikdir. İstifadeden evvel ölçünü düzqün seçmek vacibdir.

Geyimin temiz vê zâdesiz olduđuna âmin olmaq lazımdır. Saxlanmasında vê istismari: Geyim +5 den +40 °C q edêr temperaturda temiz vê quru yerdê saxlanılmalıdır. Birbaşa güneş işığı mêhsulun môhkemliynê tasir gôstere bilir. İstifadeden sonra paltar temiz saxlayın. Qum, tikinti materialları vê digêr çirklandiricilerin qalıqları paltarın mexaniki aşınmasını sürêtlendire bilir. Saxlama müddeti istehsal günden 10 ilden artıq olmamalıdır. İstehsal gününden 10 il sonra geyimi istifade etmeyin.



40°C-dê yumaq, ađardıcidan istifade etmeyin, ütü deyil, kimyevi temizleme qadađandır.

Material: 97% pambiq 3% spandeks, aksesuarlar 100% pambiq. Geyim dêrisi hassas olan insanlarda alergik reaksiya vere bilir.

İstehsalçı: ČERVA EXPORT IMPORT, Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Çex Respublikası

CZ - Pracovní oděv - Informace pro uživatele:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní. Vyhovuje ČSN EN 340:2004

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku ušitém v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

Skladování a údržba: Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5 °C až 40 °C. Při říjím slunečním světle může nepříznivě ovlivnit životnost výrobku. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky prachu, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všířých štítcích s pictogramy: práť při 40 °C, neb êlit prostředky uvolňujícími chlor, nesušit v bubnové sušičce, nežehlit, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

material: 97% bavlna 3% Spandex, doplňky 100 % bavlna. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice

EE - Tööriided kasutusjuhend:

Tööriivad on lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendid, mis kaitsevad minimaalsete riskid eest mitte ekstreemsetes ilmastikutingimustes. Tööriivad on valmistatud kooskõlas 89/686/EEC direktiivile.

Tööriivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitame riiivaid eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tööriiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

Säilitamise ja hoolduse juhiseid: tööriided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otsene päikese valgus võib kahjustada tööriiete eluiga. Võimalusel puhastage tööriideid peale igat kasutamist. Tööriiete ladestunud liiv, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamise aeg ei tohiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Arge kasutage tööriivaid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.



Pesta kuni 40 °C vee, pesuvalgendajat mitte kasutada, mitte trummelkuivatust, mitte triikida, keemilise puhastus on keelatud.

Material: 97% puuvill 3% Spandex, 100% puuvill. Riiivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellel on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi tööriivaid kasutada.

Tootja: Cerva EXPORT IMPORT AS, Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Tšehhi Vabariik

EN - Working garments - User instruction:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC and EN 340:2003.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C, Do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

Material: 97% cotton 3% Spandex, accessories 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

producer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Czech Republic

HU – tajekoztato - munkaruha rendeltetészerű használatához

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielégíti a 89/686/EGK tanácsi irányelv előírásait.

Megjegyzés: mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

Alapanyag: 97% pamut 3% Spandex, kiegészítők 100% pamut anyagból készült. Érzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

Tárolás: száraz és tiszta helyen tárolja +5 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a terméken bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

Használat: Az általános ruha felett viselhető.

Karbantartás: Használat után az öltözéket tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás legfeljebb 40°C meleg mosólében. A ruhát fehérítéssel, kémiai tisztítással nem szabad. Ne zárítsa gépben. Nem vasalás.

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

LV Darba apġġerbs Lietošanas instrukcija:

Šis darba apġġerbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis aizsardzībai pret minimāliem riskiem lietojot to neekstreemālajos laika apstākļos. Saskaņā ar Padomes Direktīvas 89/686/EEK noteikumiem.

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlams pielaiķojot.

Apġġerba pārbaudes nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes.

Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas: Apġġerbs ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40 °C. Tieša saules gaisma var negatīvi ietekmēt apġġerba kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apġġerbu uzturēt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas un citi netīrumi var paātrināt mehāniskos bojājumus uz apġġerba. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.



Mazgāt pie 40 °C, nebalināt, nav gāzties sausa, negludināt, ķīmiskā tīrīšana nav atļauta.

Material: 97% kokvilna 3% Spandeks, aksesuāri 100% kokvilna. Apġġerba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairs šo apġġerbu.

Ražotājs: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., 1378 Archeologická un 253 01 Hostovice, Čehijas Republika

PL - Odzież robocza - Instrukcja użytkowania:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC.

WAŻNE: przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA: odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Okres przechowywania nie powinien przekraczać 10 lat od daty produkcji. Nie używać odzieży po upływie 10 lat od daty produkcji.



Prac w temp. 40°C, nie chlorować, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Material: 97% bawełna 3% spandex akcesoria 100% bawełna.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Podmiot odpowiedzialny: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Republika Czeska

RO – Îmbrăcăminte de lucru – Informații pentru utilizator

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme. Conformă cu norma ČSN EN 340:2004

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcăminte, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcăminte, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între + 5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcăminte după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: spălare la 40 °C, a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică.

Material: 97 % bumbac 3% Spandex accesorii 100 % bumbac. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcăminte.

Producător: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

RU - Рабочая одежда Информация для пользователей.

Эта одежда предназначена для защиты от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует EN 340:2004

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке швистой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду.

Техническое обслуживание и Хранение: Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5 ° до 40 °С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет. Не используйте одежду по истечении данного срока.



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во швистых этикетках с пиктограммами: стирка при 40 °С. Не отбеливайте хлорсодержащими средствами. Не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не используйте промышленные процессы очистки.

Материал: 97% хлопок 3% спандекс аксессуары 100% хлопок. У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае, одежду не используйте.

Производитель: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

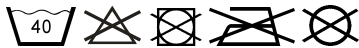
SI - Delovna oblačila. Navodila za uporabo.

Delovna oblačila so namenjena za osebno zaščito pred minimalnimi tveganji, ob neekstremnih vremenskih pogojih. Oblačilo je izdelano v skladu s predpisi direktive 89/686/EEC.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Pred

uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

Shranjevanje in čiščenje: Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzročijo mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Perite pri temperaturi do 40 °C pri nizkih obratih, ne belite, ne likajte, suho čiščenje ni dovoljeno.

Material: 97 % bombaž 3% Spandex oprema 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Proizvajalec: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Češka

SK - Pracovní odev. Informácie pre užívateľa:

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje STN EN 340:2004

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete všitej v odevu. Pred použitím prevrte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

Skladovanie a údržba: Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote + 5°C až 40 °C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržiavajte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s piktogramami: prať pri 40 °C, nebieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušiť v bubnovej sušičke, nežehliť, nepoužívať postupy priemyselného čistenia.

materiál: 97% bavlna 3% Spandex doplnky 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte

výrobca: ČERVA EXPORT IMPORT as, Archeologická 1378, 253 01 Hostivice
Splnomocnenec pre Slovenskú republiku: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

SRB - Radna odeća. Uputstvo za korisnike

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni. U skladu je sa odredbama Direktive Saveta 89/686/EEC.

Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću.

Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću.

Instrukcije za skladištenje i održavanje: Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Direktna sunčeva svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostatak građevinskog materijala i ostala prljavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.



Prati na 40°C. Ne izbeljavati, Mašinsko sušenje nije dozvoljeno, Ne peglati, Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

Materijal: 97% pamuk 3% Spandex detalji 100% pamuk. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

proizvođač: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Češka

DK – Arbejdsbeklædning - Brugervejledning:

Denne arbejdsbeklædning er kategoriseret som beskyttelsesudstyr af simpelt design til beskyttelse ved minimal risiko - specielt ikke-ekstreme vejrforhold. Beklædningen er i overensstemmelse med EU direktiv 89/686/EEC og EN 340:2003

Inden ibrugtagning bør man ved prøvning sikre sig, at beklædningen har en passende størrelse.

Efterse beklædningen inden brug: Brug ikke tilsmudset eller beskadiget tøj.

Instruktioner for opbevaring og vedligeholdelse: Beklædningen skal opbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40°C. Direkte sollys kan nedsætte holdbarheden på beklædningen. Hold beklædningen ren efter brug. Sand, rester af bygningsmaterialer eller andre former for snavs kan fremskynde nedbrydningen af beklædningen. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produktionstidspunktet. Brug ikke beklædning efter 10 år fra produktionstidspunktet.



Vask ved 40°C. Tåler ikke blegning, tørretumbling, strygning eller kemisk rens.

Materiale: 97% bomuld, 3% Spandex. Tilbehør 100% bomuld. Beklædningen kan forårsage hudirritation eller allergiske reaktioner hos brugere, som har meget følsom hud. I disse tilfælde må beklædningen ikke bruges mere.

Producent: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic